

**DEM 30 Comfort, DEM 50 Comfort,
DEM 80 Comfort, DEM 100 Comfort,
DEM 120 Comfort, DEM 150 Comfort**

Geschlossener Warmwasser-Wandspeicher Bedienung und Installation _____	2
Gesloten warmwaterboiler voor wandbevestiging Bediening en installatie _____	20
Настенный накопительный водонагреватель закрытого типа Эксплуатация и монтаж _____	36

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания	37
1.1 Сведения о руководстве	37
1.2 Указания по технике безопасности.....	37
1.3 Другие обозначения в данной документации.....	37
1.4 Единицы измерения.....	37
2. Техника безопасности	38
2.1 Использование по назначению	38
2.2 Указания по технике безопасности.....	38
2.3 Знак CE	38
2.4 Знак технического контроля	38
3. Описание прибора	38
3.1 Режим бойлера	38
3.2 Двухконтурный режим работы накопительного водонагревателя	39
3.3 Одноконтурный режим работы накопительного водонагревателя	39
4. Эксплуатация	39
4.1 Панель управления	39
5. Чистка, уход и техническое обслуживание.....	40
6. Что делать, если	40
6.1 ... возникли неисправности в приборе.....	40

УСТАНОВКА

7. Техника безопасности	41
7.1 Общие указания по технике безопасности	41
7.2 Предписания, стандарты и положения.....	41
7.3 Водопроводные работы	41
8. Описание прибора	41
8.1 Объем поставки	41
8.2 Специальные принадлежности	41
9. Монтаж	42
9.1 Место установки	42
9.2 Монтаж	42
10. Первый ввод в эксплуатацию	44
11. Вывод из эксплуатации	44
12. Повторный ввод в эксплуатацию	44
13. Передача устройства	45
14. Устранение неисправностей	45
14.1 Таблица неисправностей	45
15. Техобслуживание	46
15.1 Проверка предохранительной группы	46
15.2 Опорожнение прибора	46
15.3 Замена защитного анода.....	46
15.4 Удаление накипи	46
15.5 Покрытие для защиты от коррозии	46
16. Технические характеристики	47
16.1 Размеры и соединения	47
16.2 Электрические схемы и соединения.....	48
16.3 Таблица параметров	50

ГАРАНТИЯ


ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ВТОРСЫРЬЁ

1. Общие указания

1.1 Сведения о руководстве

Глава „Эксплуатация“ предназначена для пользователя и специалиста.

Глава „Монтаж“ предназначена для специалиста.

 **Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и сохраняйте его. При необходимости передайте настоящее руководство следующему пользователю.**

1.2 Указания по технике безопасности




1.2.1 Конструкция



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО Вид опасности

Здесь приведены возможные последствия несоблюдения указания по технике безопасности.
»Здесь приведены мероприятия по предотвращению опасности.

1.2.2 Символы, обозначения


Символ	Вид опасности
	Травма
	Поражение электрическим током
	Ожог или ошпаривание

1.2.3 Сигнальные слова

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
ОПАСНОСТЬ	Сигнальное слово ОПАСНОСТЬ обозначает указания, несоблюдение которых приводит к тяжелым травмам или смерти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнальное слово ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ обозначает указания, при несоблюдении которых возможны тяжелые травмы или смерть.
ОСТОРОЖНО	Сигнальное слово ОСТОРОЖНО обозначает указания, при несоблюдении которых возможны легкие травмы или травмы средней тяжести.

1.3 Другие обозначения в данной документации

 **Внимательно прочитайте тексты рядом с этим символом.**

	Утилизация прибора
---	--------------------

- » Эти тексты, сопровождаемые символом „»“ указывают на необходимость выполнения определенных действий. Описание необходимых действий приведено шаг за шагом.
- ° Текст, предваряемый символом „°“, является элементом перечисления.

1.4 Единицы измерения

 **При отсутствии иных указаний любые размеры приведены в миллиметрах.**


2. Техника безопасности


2.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для подогрева водопроводной воды и может обслуживать одну или несколько точек ее отбора.

Иное или отличное от данных целей использование является использованием не по назначению. Запрещается нагревать иные жидкости или материалы. Использование по назначению также подразумевает соблюдение положений настоящего руководства.

2.2 Указания по технике безопасности

 **ОПАСНОСТЬ получения ожога**
Во время работы арматура или предохранительная группа может нагреваться до температуры выше 60 °С.
При температуре воды на выходе выше 43 °С существует опасность получения ожога.

 **ВНИМАНИЕ -- опасность травм**
Управление устройством детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями должно происходить только под присмотром или после соответствующего инструктажа, проведенного лицом, отвечающим за их безопасность.
Не допускайте шалостей детей с прибором!

 **Прибор закрытого типа: Прибор находится под давлением! Во время нагревания излишки воды, образующиеся при тепловом расширении, капают из предохранительного клапана. Если по окончании нагрева вода по-прежнему подкапывает, сообщите об этом своему мастеру.**

 **Прибор открытого типа: При каждом нагревании расширяющаяся вода капает в месте слива.**

 **Опасность повреждения!**
Водопровод и предохранительная группа должны быть защищены от замерзания пользователем.

2.3 Знак СЕ

Знак СЕ свидетельствует, что прибор соответствует всем основным требованиям:

- ° Директива ЕС об электромагнитной совместимости
- ° Директива ЕС по низковольтному оборудованию

2.4 Знак технического контроля

См. фирменную табличку с паспортными данными на приборе.

3. Описание прибора

Прибор представляет собой электрический нагреватель водопроводной воды, работающий в режиме стандартной нагревательной мощности или в режиме ускоренного нагрева. Температура задается регулятором температуры. В зависимости от электроснабжения производится автоматический подогрев до нужной температуры.

Прибор может работать в трех режимах: как проточный накопительный водонагреватель, двухконтурный накопитель или одноконтурный накопитель.

Стальной внутренний бак имеет специальное эмалевое покрытие и оснащен защитным анодом. Анод обеспечивает защиту внутреннего бака от коррозии.

При одноконтурном режиме работы накопительного водонагревателя прибор также защищен от замерзания при установке регулятора температуры в положение „хол.“ Прибор своевременно включается и нагревает воду. Водопровод и предохранительная группа прибором от замерзания не защищаются. В двухконтурном режиме работы водонагревателя защита от замерзания обеспечивается только во время работы по экономному тарифу. При работе в режиме бойлера защита от замерзания отсутствует.

3.1 Режим бойлера

Включение данного режима производится кнопкой быстрого нагрева. При достижении установленной температуры прибор выключается и больше не включается.

3.2 Двухконтурный режим работы накопительного водонагревателя

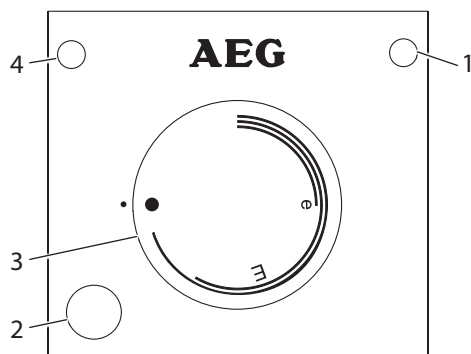
При любой установке температуры в период действия тарифов для внепиковых нагрузок прибор нагревает воду на стандартной мощности нагрева. Можно также включить быстрый разогрев в период действия тарифов для пиковых нагрузок.

3.3 Одноконтурный режим работы накопительного водонагревателя

В этом режиме прибор автоматически осуществляет нагрев при любой настройке температуры с учетом электроснабжения.

4. Эксплуатация

4.1 Панель управления



26_02_07_0158

- 1 Сигнальная лампа „SERVICE ANODE“ (обслуживание анода)
- 2 Кнопка быстрого нагрева (в двухконтурном режиме или в режиме бойлера)
- 3 Регулятор температуры
- 4 Сигнальная лампа индикации рабочего режима

Регулировка температуры осуществляется плавно.

- холодно

E 40 °C

e рекомендованное энергосберегающее положение, незначительное образование накипи, 60 °C
 установка максимальной температуры, 82 °C

Температура может отклоняться от заданного значения, что обусловлено свойствами системы.

4.1.1 Сигнальная лампа индикации рабочего режима

Сигнальная лампа режима работы загорается при работе прибора в одноконтурном режиме и режиме бойлера, когда вода нагревается, а в двухконтурном режиме - только при быстром нагреве.

4.1.2 Сигнальная лампа „SERVICE ANODE“ (обслуживание анода)



Опасность повреждения!

Если загорелась сигнальная лампа „SERVICE ANODE“ (обслуживание анода), нужно уведомить об этом специалиста.

При открытом типе прибора сигнальная лампа „SERVICE ANODE“ на панели управления не работает.

4.1.3 Режим бойлера с ускоренным нагревом

Прибор нужно включить кнопкой ускоренного нагрева. При достижении установленной температуры прибор выключается и больше не включается.

4.1.4 Двухконтурный режим работы накопительного водонагревателя с ускоренным нагревом

Ускоренный нагрев включается с помощью кнопки. Для него можно также установить дистанционное управление. При достижении установленной температуры ускоренный нагрев выключается и больше не включается.

5. Чистка, уход и техническое обслуживание

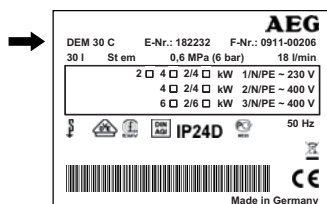
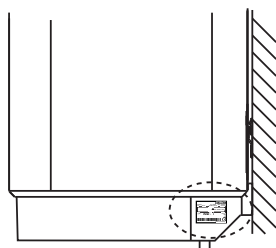
- » Не используйте абразивные или разъедающие средства для чистки! Для ухода за прибором и его очистки достаточно влажной ткани.
- » Периодически проверяйте арматуру. Известковые отложения на сливной арматуре можно удалить с помощью имеющихся в продаже средств для удаления накипи.
- » Регулярно приглашайте квалифицированного специалиста для проверки безопасности электрической части прибора и работоспособности предохранительного узла.

6. Что делать, если ...

6.1 ... возникли неисправности в приборе

Неисправность	Причина	» Способ устранения
Вода не нагревается.	Отсутствует напряжение.	Проверить предохранители электрической сети в здании.
Вытекает малый объем воды.	Загрязнен или заизвестковался регулятор струи или душевая лейка.	Почистите регулятор струи или душевую лейку и / или удалите с них известковый налет.
Загорается сигнальная лампа „SERVICE ANODE“ (обслуживание анода).	Необходимо заменить защитный анод.	Сообщите об этом специалисту.

Если нельзя устранить эту неисправность самостоятельно, вызовите специалиста. Чтобы специалист смог оперативно помочь, ему нужно сообщить номера с заводской таблички (000000 и 0000-00000):



26_02_07_0159

7. Техника безопасности

Монтаж, запуск, а также техобслуживание и ремонт прибора должны производиться только квалифицированным специалистом.

7.1 Общие указания по технике безопасности

Мы гарантируем безупречную работу прибора и безопасность эксплуатации только при использовании оригинальных принадлежностей и оригинальных запчастей.

7.2 Предписания, стандарты и положения



Необходимо соблюдать все национальные и региональные предписания и постановления.

7.3 Водопроводные работы

7.3.1 Водопроводная линия для холодной воды

В качестве материала для труб могут использоваться сталь, медь или пластик.

Необходим предохранительный клапан.

7.3.2 Водопроводная линия для горячей воды

В качестве материала для труб могут использоваться медь или пластик.



Опасность повреждения!

При использовании пластмассовых труб нужно учитывать максимально допустимую температуру и максимально допустимое давление (см. главу „Технические характеристики / Таблица параметров“).

Прибор должен эксплуатироваться в закрытом виде (напорный тип) с напорной арматурой!

8. Описание прибора

8.1 Объем поставки

Рруппу поставки прибора:

- Планка для подвешивания (2 шт. для приборов ем. 120 и и 150 л)
- Распорки 5 мм (2 шт. вверху, 2 шт. внизу)
- Шаблон для монтажа

8.2 Специальные принадлежности

Для приборов закрытого (напорного) типа предлагаются различные предохранительные группы в зависимости от статического давления. Данные конструктивно надёжные предохранительные узлы защищают прибор от недопустимых превышений давления.

Для приборов открытого типа арматура предлагается как дополнительное оборудование.

9. Монтаж

9.1 Место установки

Прибор предназначен исключительно для стационарного монтажа на стену. Стена должна быть рассчитана на соответствующую нагрузку.

Устанавливайте прибор только вертикально, в незамерзающем помещении и рядом с точкой отбора.

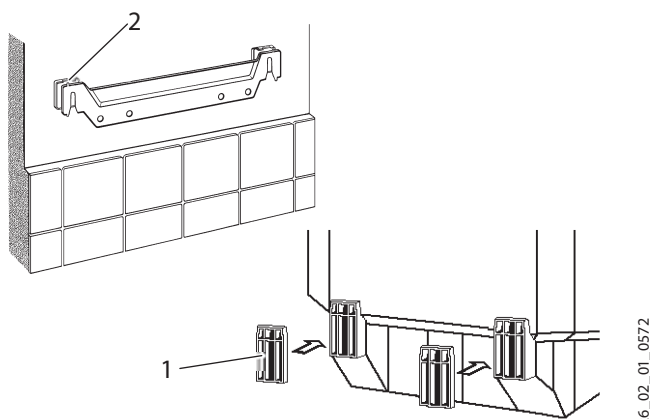
9.2 Монтаж

9.2.1 Установка планки для подвешивания

- » Для переноса размеров на стену можно использовать шаблон для монтажа.
- » Просверлите отверстия и закрепите планку для подвешивания с помощью винтов и дюбелей. Выбирайте крепежный материал с учетом прочности стены.

Неровности стены компенсируются подходящими распорками.

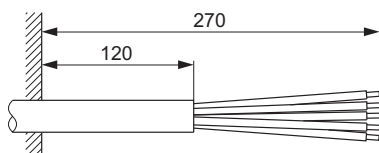
Для приборов с номинальной емкостью 120 или 150 л необходимы 2 планки для подвешивания.



- 1 Вставка внизу
- 2 Вставка вверху

26_02_01_0572

9.2.2 Подготовьте соединительный кабель питания



26_02_01_0017

9.2.3 Подключение воды

Опасность повреждения!
Все работы по подводу воды и монтажу прибора необходимо производить в соответствии с инструкцией.

Закрытого типа (напорный) для снабжения нескольких точек отбора

- » Предохранительную группу нужно вмонтировать в трубопровод подачи холодной воды. При этом подходящую предохранительную группу необходимо подобрать в зависимости от статического давления.
- » Соблюдайте указания инструкции по монтажу предохранительной группы.

Открытого типа (безнапорный) для снабжения одной точки отбора

Нельзя перекрывать слив и блокировать поворотный рычаг арматуры!
Нельзя использовать регуляторы струи или аэраторы.

- » Нужно использовать рекомендованную нами арматуру открытого типа.

9.2.4 Подвешивание прибора



26_02_01_0424

9.2.5 Подключение к источнику питания



ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током

Все работы по установлению электрических соединений и монтажу необходимо производить в соответствии с инструкцией.



ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током

Подключение к электросети допустимо только в неразъемном исполнении вместе с вытаскивающимся кабельным вводом. Прибор должен расцепляться с сетью с помощью разделяющего участка размером не менее 3 мм на всех полюсах.



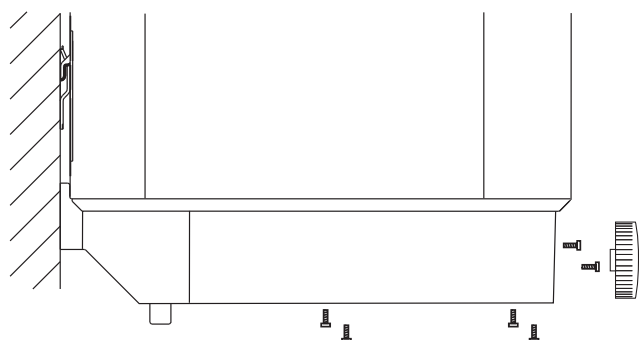
Опасность повреждения!

Следует соблюдать данные на заводской табличке. Напряжение сети должно совпадать с указанным на табличке.



Подключение защитного провода

Прибор должен быть подключен к защитному проводу!



26_02_07_0160

- » Снимите ручку регулятора температуры.
- » Отвинтите винты.
- » Снимите нижнюю крышку.
- » Вытяните по направлению вниз кабельный ввод, прижав при этом фиксатор.
- » Пропустите соединительный кабель через кабельный ввод и снова зафиксируйте его.
- » Подключите соединительный кабель питания к соединительной клемме сети (см. главу «Технические характеристики / Электрические схемы и соединения»).
- » Шариковой ручкой отметьте на заводской табличке крестиком выбранную для подключения мощность и напряжение.

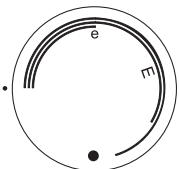
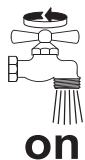
9.2.6 Завершить монтаж

- » Установите нижнюю крышку на место.
- » Завинтите винты.
- » Вставьте регулятор температуры.

Прибор закрытого (напорного) типа:

- » Соедините предохранительную группу с прибором, используя для крепления труб резьбовое соединение.

10. Первый ввод в эксплуатацию



26_02_07_0161

- » Держите вентиль горячей воды открытым до тех пор, пока прибор не заполнится водой, а из системы трубопроводов не уйдет воздух.
- » Необходимо учитывать максимально допустимый расход при полностью открытой арматуре (см. главу „Технические данные / Таблица параметров“).
- » Прибор закрытого (напорного) типа:
При необходимости уменьшить расход на дросселе предохранительного узла.
Смонтировать продувочный трубопровод предохранительного узла с постоянным уклоном вниз.
Необходимо соблюдать указания из инструкции по монтажу предохранительного группы.
- » Перевести регулятор температуры в положение максимальной температуры.
- » Подать сетевое напряжение.
- » Проверить работу прибора. Обратите при этом внимание на выключение регулятора температуры.
- » Прибор закрытого (напорного) типа: Проверить работоспособность предохранительного узла.

11. Вывод из эксплуатации

- » Обесточить прибор с помощью предохранителя домашней электрической сети.
- » Опорожнить прибор. См. главу „Техобслуживание / Опорожнение прибора“.

12. Повторный ввод в эксплуатацию

См. главу „Первый ввод в эксплуатацию“.

13. Передача устройства

- » Объяснить пользователю принцип работы прибора и ознакомить его с правилами использования прибора.
- » Указать пользователю на возможные опасности, особенно на опасность получения ожога.
- » Передать данную инструкцию.

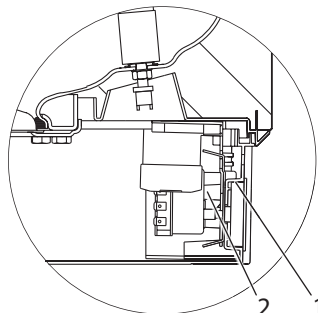
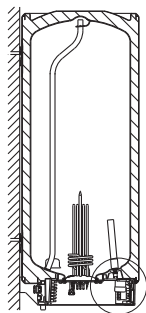
14. Устранение неисправностей

14.1 Таблица неисправностей

 При температуре ниже $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ может сработать предохранительный ограничитель температуры. *

* Прибор может подвергаться воздействию таких температур еще при хранении или транспортировке.

Неисправность	Причина	» Способ устранения
Вода не нагревается.	Предохранительный ограничитель температуры сработал по причине неисправности регулятора.	Устраните причину неисправности. Замените комбинированное устройство регулятор-ограничитель.
	Предохранительный ограничитель температуры сработал из-за температуры ниже $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$.	Нажмите клавишу сброса.
	Не включается ускоренный нагрев.	Проверьте кнопочный выключатель и рычаг.
	Неисправен фланец с нагревательным ТЭНом.	Замените фланец с нагревательным ТЭНом.
В режиме бойлера заданная температура на выходе не поддерживается при полностью открытом вентиле.	Через прибор проходит воды больше, чем может нагреть ТЭН.	Уменьшите объем воды на вентиле горячей воды.
Течет предохранительный клапан при выключенном режиме нагрева.	Загрязнено седло клапана.	Очистить седло клапана.



26_02_07_0161

- 1 Кнопка сброса предохранительного ограничителя температуры
- 2 Комбинированное устройство „регулятор-ограничитель“

15. Техобслуживание

⚡ ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током
При любых работах полностью отключайте прибор от сети!

При определенных работах по техобслуживанию необходимо снимать нижнюю крышку.

Если необходимо произвести слив воды из прибора, учитывайте указания из главы „Опорожнение прибора“.

15.1 Проверка предохранительной группы

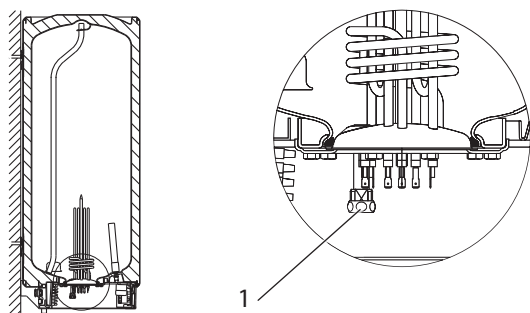
» Регулярно проверяйте предохранительную группу.

15.2 Опорожнение прибора

🔥 ОПАСНОСТЬ получения ожога
При сливе воды из прибора может вытекать горячая вода.

Если для проведения техобслуживания или при опасности замерзания необходимо произвести слив воды из всей установки, нужно выполнить следующее:

- » Закрыть запорный вентиль в трубопроводе подачи холодной воды.
- » Открыть краны горячей воды во всех точках отбора.



26_02_07_0163

1 Крышка сливного патрубка

» Отвернуть крышку сливного патрубка.

15.3 Замена защитного анода

» При замене анода обязательно следите за тем, чтобы пневматический выключатель был привернут герметично.

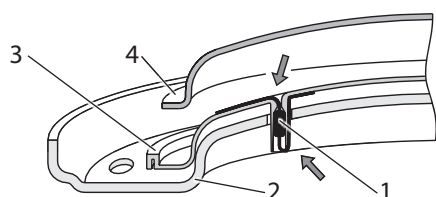
Размер ключа для анода и переходное сопротивление между защитным анодом и местом соединения с резервуаром уточнить в главе „Технические данные / Таблица параметров“.

15.4 Удаление накипи

- » Прибор открытого типа: При использовании смесителя (для горячей и холодной воды) с ручным душем нужно регулярно удалять известковый налет.
- » Удаляйте накипь с фланца только после демонтажа и не обрабатывайте средствами для удаления накипи поверхность бака и защитный анод.

15.5 Покрытие для защиты от коррозии

При сервисных работах исключите вероятность повреждения или удаления покрытия для защиты от коррозии. Надлежащим образом восстановите защитное покрытие против коррозии после замены.

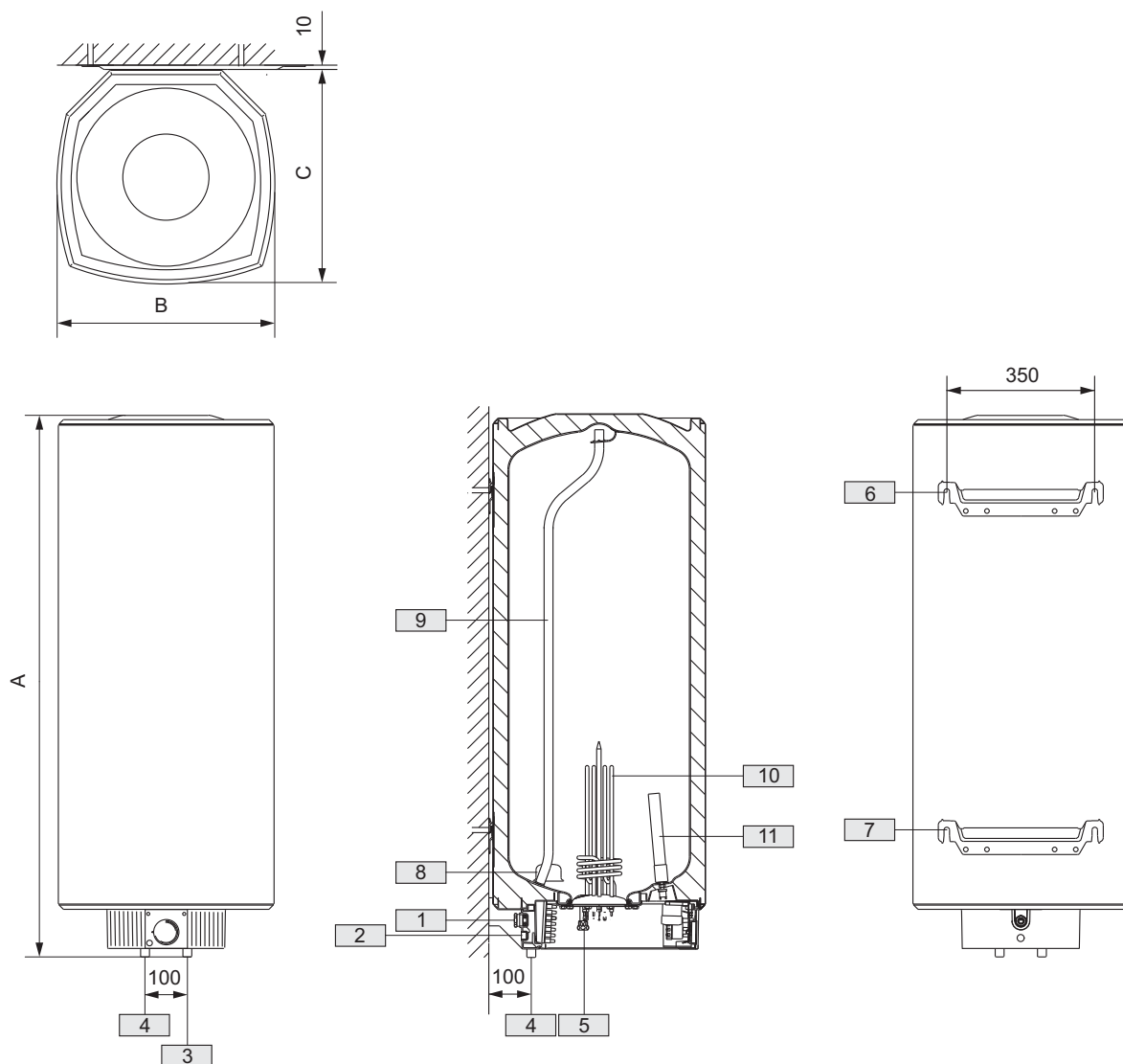


26_02_01_0228

- 1 Покрытие для защиты от коррозии
- 2 Прижимная панель
- 3 Изолирующая панель
- 4 Медный нагревательный фланец

16. Технические характеристики

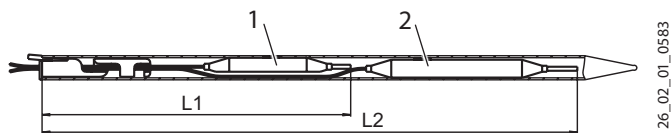
16.1 Размеры и соединения



80_02_07_0010

			DEM 30 Comfort	DEM 50 Comfort	DEM 80 Comfort	DEM 100 Comfort	DEM 120 Comfort	DEM 150 Comfort	
A	Прибор	Высота	MM	770	740	975	975	1100	1280
B		Ширина	MM	410	510	510	510	510	510
C		Глубина	MM	420	510	510	510	510	510
1	Ввод для электропроводов			PG 21	PG 21	PG 21	PG 21	PG 21	PG 21
2	Ввод для пульта ДУ, быстрый нагрев			PG 11	PG 11	PG 11	PG 11	PG 11	PG 11
3	Подвод холодной воды	Наружная резьба		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
4	Выпуск горячей воды	Наружная резьба		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
5	Сливной патрубок	Наружная резьба		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
6	Планка для подвешивания 1	Высота	MM	700	900	900	900	900	1100
7	Планка для подвешивания 2	Высота	MM	-	-	-	-	300	300
		Диаметр винта	MM	12	12	12	12	12	12
8	Впуск								
9	Выпускная труба								
10	Фланец с нагревательным ТЭНом								
11	Защитный анод								

16.1.1 Комбинация „регулятор-ограничитель“, глубина погружения

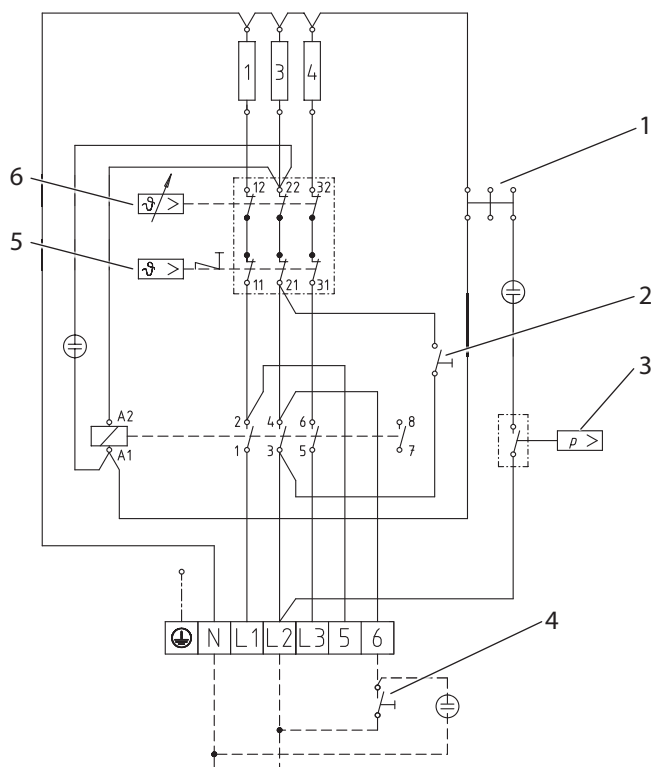


26_02_01_0583

- 1 Датчик ограничителя
- 2 Датчик регулятора

			DEM 30 Comfort	DEM 50 Comfort	DEM 80 Comfort	DEM 100 Comfort	DEM 120 Comfort	DEM 150 Comfort
L1	Глубина погружения	MM	260	260	240	240	240	260
L2	Глубина погружения	MM	380	380	350	350	350	380

16.2 Электрические схемы и соединения

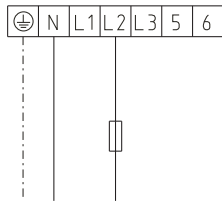


26_02_07_0164

- 1 Штекерный соединитель для провода N
- 2 Кнопка ускоренного нагрева
- 3 Пневматический выключатель для сигнального анода
- 4 Пульт ДУ для быстрого нагрева
- 5 Предохранительный ограничитель температуры
- 6 Регулятор температуры

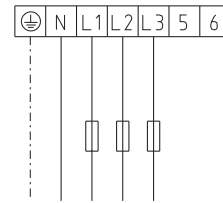
16.2.1 Режим бойлера

2 кВт, 2/N/PE, ~230 В



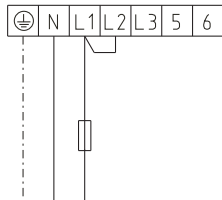
26_02_07_0165

6 кВт, 3/N/PE ~ 400 В



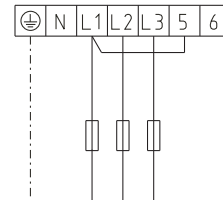
26_02_07_0168

4 кВт, 1/N/PE ~ 230 В



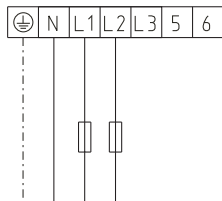
26_02_07_0166

6 кВт, 3/PE ~ 400 В



26_02_07_0169

4 кВт, 2/N/PE, ~400 В

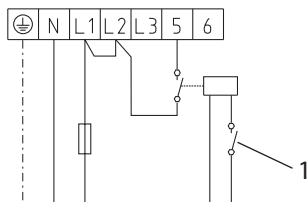


26_02_07_0167

16.2.2 Двухконтурный режим работы накопительного водонагревателя

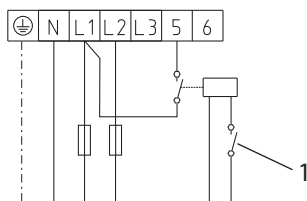
Одноканальный счетчик с контактом для подключения к энергоснабжающему предприятию

2/4 кВт, 1/N/PE 230 В



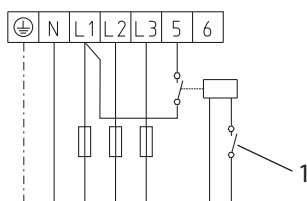
26_02_07_0170

2/4 кВт, 2/N/PE ~ 400 В



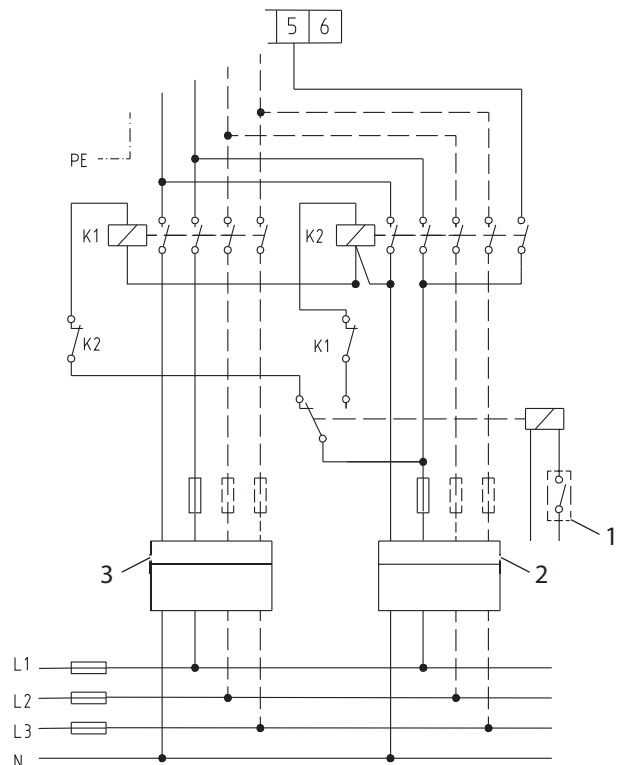
26_02_07_0171

2/6 кВт, 3/N/PE ~ 400 В



26_02_07_0172

Двухканальный счетчик с контактом для подключения к энергоснабжающему предприятию

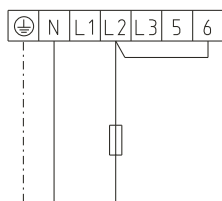


26_02_07_0173

- 1 Контакт для подключения энергоснабжающего предприятия
- 2 Тариф для внепиковых нагрузок
- 3 Тариф для пиковых нагрузок

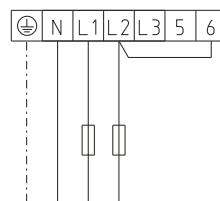
16.2.3 Одноконтурный режим работы накопительного водонагревателя

2 кВт, 2/N/PE, ~230 В



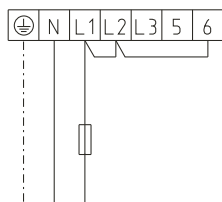
26_02_07_0174

4 кВт, 2/N/PE, ~400 В



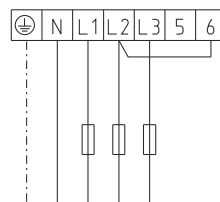
26_02_07_0176

4 кВт, 1/N/PE ~ 230 В



26_02_07_0175

6 кВт, 3/N/PE ~ 400 В



26_02_07_0177

16.3 Таблица параметров

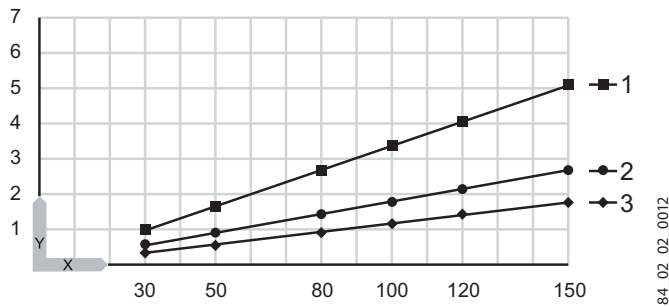
Тип		DEM 30 Com- fort	DEM 50 Com- fort	DEM 80 Com- fort	DEM 100 Comfort	DEM 120 Comfort	DEM 150 Comfort
Номер для заказа		182232	182233	182234	182235	182236	182237
Номинальный объем	л	30	50	80	100	120	150
3 нагр. элемента, мощность каждого	кВт	2	2	2	2	2	2
Количество смешанной воды при 40° С	л	58	90	158	197	226	290
Потребление энергии, необходимое для подготовки	кВт/24ч	0,5	0,57	0,72	0,86	0,94	1,2
Электрическое подключение Одноконтурный режим / водоподогреватель:							
1/N/PE ~ 230 В	кВт	2 или 4	2 или 4	2 или 4	2 или 4	2 или 4	2 или 4
2/N/PE ~ 400 В	кВт	4	4	4	4	4	4
3/N/PE ~ 400 В	кВт	6	6	6	6	6	6
Двухконтурный режим работы							
1/N/PE ~ 230 В	кВт	2/4	2/4	2/4	2/4	2/4	2/4
2/N/PE ~ 400 В	кВт	2/4	2/4	2/4	2/4	2/4	2/4
3/N/PE ~ 400 В	кВт	2/6	2/6	2/6	2/6	2/6	2/6
настраиваемая температура							
мин., приблизительно	°С	35	35	35	35	35	35
макс., приблизительно	°С	82	82	82	82	82	82
максимально допустимая температура	°С	95	95	95	95	95	95
макс. допустимое давление	МПа	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Степень защиты согласно EN 60529		IP 24 D	IP 24 D	IP 24 D	IP 24 D	IP 24 D	IP 24 D
Максимальный расход	л/мин	18	18	18	18	18	18
Размер ключа для сигнального анода		SW 13	SW 27	SW 27	SW 27	SW 27	SW 27
Максимальное переходное сопротивление между защитным анодом и стыком бака	Ω	1	1	1	1	1	1
Высота	мм	750	720	955	955	1080	1260
Ширина	мм	410	510	510	510	510	510
Глубина	мм	420	510	510	510	510	510
Вес пустого прибора	кг	23,5	30	44	45	50	62,5
Вес заполненного прибора	кг	53,5	80	124	145	170	212,5

16.3.1 Диаграмма нагрева

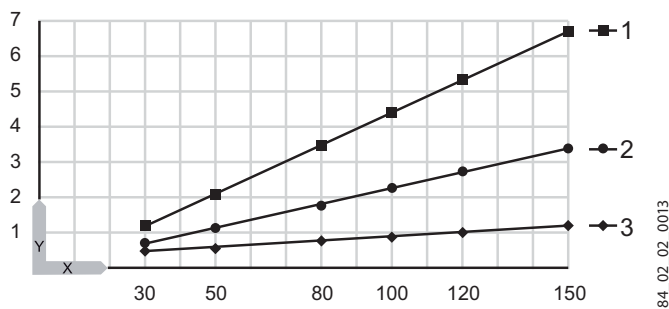
Длительность нагрева зависит от емкости резервуара, температуры холодной воды и мощности нагрева.

Диаграмма нагрева при температуре холодной воды 15 °С:

Заданная температура 65 °С



Заданная температура 82 °С



- x Ном. емкость в л
- y Длительность, ч
- 1 2 кВт
- 2 4 кВт
- 3 6 кВт

Гарантия

Условия и порядок гарантийного обслуживания определяются отдельно для каждой страны. За информацией о гарантии и гарантийном обслуживании обратитесь пожалуйста в представительство AEG в Вашей стране.



Монтаж прибора, первый ввод в эксплуатацию и обслуживание могут проводиться только компетентным специалистом в соответствии с данной инструкцией.



Не принимаются претензии по неисправностям, возникшим вследствие неправильной установки и эксплуатации прибора.

Окружающая среда и вторсырьё

Мы просим вашего содействия в защите окружающей среды. Выбрасывая упаковку, соблюдайте правила переработки отходов, установленные в вашей стране.

Adressen und Kontakte

Vertriebszentrale

EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg
info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel.* 01803 911323
Fax 0911 9656-444

Kundendienstzentrale

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Briefanschrift
37601 Holzminden

Der Kundendienst und Ersatzteilverkauf
ist in der Zeit von
Montag bis Donnerstag
von 7.15 bis 18.00 Uhr und
Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr,
auch unter den nachfolgenden Telefon-
bzw. Telefaxnummern erreichbar:

Kundendienst

Tel.* 01803 702020
Tel. 05531 702-90015
Fax* 01803 702025
kundendienst@eht-haustechnik.de

Ersatzteilverkauf

Tel.* 01803 702040
Fax* 01803 702045
ersatzteile@eht-haustechnik.de

*0,09 €/min bei Anrufen aus dem deutschen Festnetz.
Maximal 0,42 €/min bei Anrufen aus Mobilfunk-
netzen.

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten · Subject to errors and technical changes! · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! · Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! · Salvo error o modificación técnica! · Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! · Excepto erro ou alteração técnica · Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! · Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! · A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! · Возможность неточностей и технических изменений не исключается!

1044

International

Austria

STIEBEL ELTRON Ges. m.b.H.
Eferdinger Str. 73
4600 Wels
Tel. 07242 47367-0
Fax 07242 47367-42

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba / sprl
`t Hofveld 6 - D1
1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22
Fax 02 42322-12

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Háji 946
15500 Praha 5 - Stodulky
Tel. 02 511161-502
Fax 02 511161-53

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Pacsirtamező u. 41
1036 Budapest
Tel. 01 2506055
Fax 01 3688097

Nederland

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Divisie AEG Home Comfort
Daviottenweg 36, Postbus 2020
5222 BH's Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000
Fax 073 623-1141

Polska

STIEBEL ELTRON POLSKA Sp. z o.o.
Ul. Instalatorów 9
02-237 Warszawa
Tel. 022 60920-30
Fax 022 60920-29

Russia

STIEBEL ELTRON RUSSIA LLC
Urzhumskaya Street 4
129343 Moscow
Tel. 0495 7753889
Fax 0495 7753887

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industriestraße 10
5506 Mägenwill
Tel. 062 8899-214
Fax 062 8899-126